

# PORTUGUÉS entre CONTEXTOS

Manual del Profesor

---

**MATERIALES DIDÁCTICOS PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS  
EXTRANJERAS: CREACIÓN DE MATERIALES IMPRESOS Y DIGITALES (REA)**

Universidad Autónoma de Asunción (UAA), Asunción, Paraguay

**PROGRAMA PROCIENCIA – CONVOCATORIA 2013 - PROYECTO 14-INV-355**

**MANUAL DEL PROFESOR**

**MATERIALES DIDÁCTICOS PARA LA ENSEÑANZA DE  
LENGUAS EXTRANJERAS: CREACIÓN DE MATERIALES  
IMPRESOS Y DIGITALES (REA)**

**Autores: Luís Eduardo Wexell-Machado  
Riciele Reis de Urbietta**

**Responsable Técnico del Proyecto: Luis Eduardo Wexell-  
Machado**

**Asunción, Paraguay  
Diciembre de 2019**

**MATERIALES DIDÁCTICOS PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS  
EXTRANJERAS: CREACIÓN DE MATERIALES IMPRESOS Y DIGITALES (REA)**

Universidad Autónoma de Asunción (UAA), Asunción, Paraguay  
PROGRAMA PROCIENCIA – CONVOCATORIA 2013 - PROYECTO 14-INV-355

## **MANUAL DEL PROFESOR**

# **MATERIALES DIDÁCTICOS PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS EXTRANJERAS: CREACIÓN DE MATERIALES IMPRESOS Y DIGITALES (REA)**

**Autores: Luís Eduardo Wexell-Machado  
Riciele Reis de Urbietta**

**Responsable Técnico del Proyecto: Luis Eduardo Wexell-  
Machado**

La presente publicación ha sido elaborada con el apoyo del CONACYT. El contenido de la misma es responsabilidad exclusiva de los autores y en ningún caso se debe considerar que refleja la opinión del CONACYT.

**Asunción, Paraguay  
Diciembre de 2019**

# Portugués Entre Contextos

## Manual del Profesor

Luis Eduardo Wexell Machado  
Riciele Reis de Urbieta

**2019**  
**Portugués Entre Contextos:**  
**Manual del Profesor**

**Tapa: Control Print**

**Gráfica Digital Control Print**  
**Asunción – Paraguay**

ISBN: 978-99967-0-911-1



**Está autorizada la reproducción total o parcial de este libro, en forma idéntica o modificada y por cualquier medio o procedimiento, sea mecánico, informático, de grabación o fotocopia, con la única exigencia de dar los créditos a los autores, como sigue:**

**Wexell-Machado, L. E.; Reis, R. (2019). Portugués Entre Contextos: Manual del profesor. Asunción: Universidad Autónoma de Asunción.**

## Introducción

El material didáctico presentado por este Manual del Profesor se constituye en seis secuencias didácticas para la enseñanza de portugués lengua extranjera para estudiantes universitarios y surgió, por un lado, de la necesidad de profesores en disponer de materiales de calidad, impresos y digitales, adaptados al contexto paraguayo y, por otro lado, de la necesidad de los estudiantes en acceder a materiales didácticos abiertos y gratuitos.

Fue desarrollado a partir del aprendizaje de lengua extranjera basado en tareas, en la interculturalidad y en el aprendizaje sin costura (*Seamless learning*), integrando espacios físicos y digitales para el aprendizaje.

Fue construido a lo largo de los tres años con base en una investigación-acción con el uso de encuestas, narrativas de aprendizaje y observación participante y sus seis unidades didácticas están disponibles en una Plataforma de Recursos Educativos Abiertos (REA) de la Universidad Autónoma de Asunción y pueden ser impresas y/ utilizadas en formato digital.

Tales Unidades Didácticas corresponden al ciclo básico completo y las temáticas abordadas fueron definidas a partir de las necesidades de su población-meta - estudiantes universitarios-, relacionados principalmente al cotidiano universitario y a la capacitación profesional.

Cada secuencia didáctica propone un desafío o tarea, relacionado a la creación de un género discursivo o acto comunicativo relevante para su formación académica y/o profesional, tal como presentaciones personales, mails formales, agenda, entrevistas, relatos, etc. Cada secuencia didáctica está conformada por tres unidades didácticas, cada una de ellas planeada para un período de aproximadamente 6 horas de actividades.

Para lograr los desafíos propuestos en cada secuencia didáctica, el alumno realiza actividades como investigar, discutir, planificar, elaborar pequeños textos y diálogos en lengua portuguesa, trabajar en grupo y/o con el profesor, experimentando y teniendo acceso a contenidos comunicativos, lingüísticos y culturales así como herramientas digitales que le permitan cumplir el desafío de construcción del género discursivo propuesto.

Estos materiales didácticos no tienen la pretensión de conformar un curso de portugués completo o mismo sistematizado, aunque creemos que esa sea una posibilidad de utilización que se pueda dar a ellos, pero más que nada, la intención está en ofrecer materiales que puedan ser compartidos, editados e transformados, en el todo o en sus partes, de acuerdo con las necesidades de los profesores que enseñanza portugués a estudiantes universitarios y, con algunas adaptaciones a estudiantes de la enseñanza media en Paraguay.

### **Objetivos generales**

- Ofrecer oportunidades de uso relevante de la lengua portuguesa, variante brasileña, en el contexto de la realidad del estudiante universitario paraguayo, promocionando el desarrollo de competencias orales y escritas que contribuyan a la aplicación en el ambiente universitario y laboral;
- Presentar situaciones de uso real de la lengua portuguesa, generando oportunidades de estímulo a la autonomía intelectual, al pensamiento crítico y a la ciudadanía;
- Desarrollar destrezas y competencias tecnológicas en la elaboración de géneros discursivos digitales y en el uso y desarrollo de contenidos digitales;
- Impulsar situaciones de uso concreto de la lengua portuguesa para el desarrollo de destrezas a partir de la comprensión de diferentes situaciones sociales comunes en el uso de la lengua-meta;
- Potenciar situaciones concretas de uso de la lengua portuguesa a partir del uso de diferentes recursos tecnológicos aplicados a la educación;
- Estimular la relación entre la lengua portuguesa y su realidad, relacionando diferentes áreas de conocimiento.

### **Fundamentación teórica**

Nuestro objetivo principal está centrado en la formación de los estudiantes en uso del portugués lengua extranjera, con la finalidad de que estos tengan ventajas profesionales y académicas, pero, también se busca que los estudiantes puedan prepararse para un mundo globalizado y de contacto entre pueblos, más todavía en el caso de Paraguay, que posee una gran zona de frontera con Brasil y que recibe muchos turistas brasileños, con finalidades de negocios, incluso en zonas distantes de la frontera, como Asunción y sus alrededores.

Entendemos que la adquisición o el aprendizaje de una lengua extranjera es un sistema complejo que involucra muchas áreas del saber - lingüística, educación, psicología, sociología, etc. - además de no configurarse en un proceso definido ni igual para todos.

El material didáctico está orientado a las necesidades y características de los estudiantes universitarios paraguayos, población-meta de esta investigación, y parten de la interacción en clase como negociación de significado y del concepto de lengua en uso, que “sirve a la construcción de la acción conjunta”. Reafirmamos también la importancia de la co-construcción del conocimiento, premisas fundamentadas en las necesidades evidenciadas en los cursos de portugués ministrados, que demuestran que cuanto más activos, participantes y colaborativos son los estudiantes, más avanzan en sus habilidades lingüísticas.

El proyecto está basado en Enfoque Comunicativo, en el Aprendizaje Basado en Tareas e integra la Interculturalidad y el Aprendizaje sin Costura (*Seamless learning*) en un diseño único de ambiente de aprendizaje que incluye contenidos impresos y digitales; actividades en aula y extra-aula; uso de celular y de ordenadora y; instrucciones formales y no formales.

Aprendizaje basado en tareas es un abordaje insertada dentro del abordaje comunicativo con el enfoque en la elaboración de tareas significativas y en el uso de lenguaje de uso en comunicaciones auténticas.

Tareas, en este abordaje, encierran situaciones de la vida real o creadas con propósitos pedagógicos y deben: proveer oportunidades para el intercambio de informaciones, con foco en el sentido; estar relacionadas con objetivos claros de aprendizaje; deben ser de circulación social y; deben estar relacionadas con las actividades del mundo real.

El aprendizaje basado en tarea posee un marco de trabajo que se compone de: pre-actividad, la actividad principal y la post actividad. La pre-actividad contiene la contextualización de la tarea y la preparación de los estudiantes para la ejecución de ella. Es la fase en que los conocimientos previos de los estudiantes son activados para lo que viene a la continuación. La actividad principal es la fase en que los estudiantes realizan la tarea en grupos o pares con la utilización de sus conocimientos previos y está enfocada en los aspectos comunicativos. La post actividad es donde ocurre la evaluación de las actividades que fueron compartidas con todo el grupo. Es donde reciben retroalimentación.

Además del Aprendizaje Basado en Tarea, podemos pensar en otras alternativas que pueden resultar muy interesantes y estimulantes para los estudiantes, tales como la clase invertida, el aprendizaje tangencial y el uso del celular para el desarrollo de aprendizaje no formal e informal y utilización de elementos como juegos, todos de forma integrada, con materiales para uso presencial y online, que incentive el uso social de la lengua y la interacción.

La propuesta de la Interculturalidad parte principalmente del diálogo y de la interacción de los elementos culturales que los estudiantes traen en su lengua materna y los de la lengua meta. Comprendiendo la cultura y la lengua como indisociables donde se construyen las relaciones interculturales como redes complejas de nuevas significaciones, siempre en tránsito y en negociación. (Kramsch, 1993; Mendes, 2011).

Esa perspectiva permite al profesor comprender su práctica en el aula de lengua extranjera de forma más dinámica, directamente relacionada con su contexto de actuación, percibiendo la necesidad de constante actualización de temas, discusiones y de consideración de las necesidades de cada grupo de estudiantes.



El Aprendizaje Sin Costura (*Seamless Learning*) brinda la posibilidad de una concepción de enseñanza en donde factores divergentes puedan converger en un proceso único, como sea la enseñanza formal e informal; el estudio en la escuela y en casa; el uso de recursos digitales y impresos, etc.

Tal recorrido teórico no pretende cerrarse y busca orientarse menos por criterios pre-establecidos y prescriptivos de enseñanza y más por las necesidades de los estudiantes universitarios, de acuerdo con nuestra práctica profesional, como profesores y formadores de profesores en pre-servicio de portugués lengua extranjera y con los datos recopilados en campo.

## **Presentación de la Obra**

### **Componentes**

Este material didáctico contempla el ciclo básico del curso de portugués lengua extranjera y está compuesto por seis secuencia didácticas compuesta por recursos impresos y digitales (disponibles en formato de documentos de PDF y Google Doc); Objetos Virtuales de Aprendizaje (OVAs) y por último este Manual de Profesores, todos disponibles en un repositorio de Recursos Educativos Abiertos (REA) de forma gratuita a profesores.

### **Estructura y organización**

El material didáctico fue desarrollado para estudiantes adultos de Portugués Lengua Extranjera con foco en el uso de la lengua tanto para fines académicos como de trabajo, a partir de seis secuencias didácticas, correspondientes al ciclo básico.

Cada una de ellas es compuesta por un desafío, que se constituye en una tarea basada en el uso adecuado de la lengua, desarrollado a lo largo de tres unidades didácticas en las cuales son proveídos determinados contenidos comunicativos, lingüísticos y culturales que van a ofrecer los elementos y las herramientas para el cumplimiento del desafío.

Para cumplir los desafíos propuestos, los alumnos deben realizar varias tareas tales como investigar, discutir, planear, elaborar, trabajar en grupo y con el profesor, probando y experimentando hasta cumplir el objetivo. La organización de las tareas y actividades están estructuradas a partir de la propuesta del Aprendizaje por Tareas, ordenadas a partir de pre-actividades, actividades y post-actividades, una sección dedicada a profundizar cuestiones de interculturalidad y, al final de cada una de las unidades didácticas, una actividad de evaluación formativa.

Los temas presentados en las Secuencias didácticas fueron definidos a partir de las necesidades de los estudiantes universitarios, y parten del cotidiano universitario y de las necesidades de uso de la lengua, con vistas a contribuir con su capacitación profesional.

Las secuencias didácticas están directamente relacionados a Objetos Virtuales de Aprendizaje, tal como propone la metodología del Aprendizaje sin Costura, y a partir de códigos (QRs) que están disponibles en las propias unidades didácticas o que pueden ser directamente accionados a partir de la Plataforma REA, una vez que la forma de acceso a los OVAs puede ser personalizada por el profesor. Los OVAs se componen principalmente de clases invertidas (Pre-Aulas), videos, audios y ejercicios formativos de verificación de la comprensión que pueden ser accedidos por los estudiantes siempre que juzgue necesario, generando de forma autónoma y personalizada su propio ambiente de aprendizaje.

### **El trabajo con la Obra**

Las secuencias didácticas están organizadas en unidades que presentan una estructura semejante, compuesta de la siguiente manera:

Tabla 1: Organización de cada Unidad Didáctica del Material Didáctico

<b>Título</b>	<b>Define la situación de uso desarrollada en la unidad didáctica</b>
Objetivos de aprendizaje	A partir de verbos en la primera persona, define las habilidades que los alumnos deben adquirir al finalizar el estudio de la unidad didáctica
Pré-Atividade	La pre-actividad contiene la contextualización de la tarea y la preparación de los estudiantes para su ejecución. Son presentados los temas que serán desarrollados en el aula a partir de discusiones, de la interacción en clase y el relevamiento del conocimiento previo del grupo. El principal objetivo es despertar la curiosidad y la sensibilidad del alumno sobre las temáticas que serán estudiadas, al mismo tiempo en que contribuye al desarrollo de la proficiencia oral y la adquisición de vocabulario.
Atividade	<i>Língua em Foco</i> La actividad principal es la fase en que los estudiantes realizan la tarea en grupos o pares con la utilización de sus conocimientos previos y está enfocada en los aspectos comunicativos. Son desarrolladas actividades de

prácticas de lectura y escrita, a partir de diferentes ejemplares de géneros discursivos. Son trabajados aspectos relacionados al uso, estructura, función social y desarrollando habilidades y capacidades de los alumnos en distintas actividades para que puedan elaborar, al término de la secuencia didáctica, el género discursivo estudiado.

Son utilizados preferentemente textos auténticos y, en algunos casos, son realizados algunos cambios y adecuaciones para mejor comprensión de los alumnos en las primeras clases. También son utilizados vídeos y músicas que presentan y problematizan las temáticas propuestas, utilizando actividades que potencialice el estudio y adquisición de vocabulario, la investigación individual y en grupos sobre aspectos políticos, económicos y culturales para comprender los textos presentados.

El uso de vídeos y músicas son realizados juntamente con su transcripción y letras de música, ofreciendo así al alumno más posibilidades de comprensión del género estudiado.

En la actividad de comprensión de textos, denominada “Verificando a Compreensão”, son presentadas actividades y ejercicios progresivos, tales como cuestiones objetivas, subjetivas, globales, metalingüísticas e inferenciales (Marcuschi, 2003), con el objetivo de estimular el raciocinio, la criticidad, las habilidades argumentativas, tales como: identificación de las proposiciones centrales del texto, tratamiento a partir del título, producción de resúmenes, reproducción del contenido del texto en otro género textual, entre otros.

#### Interculturalidade em Foco

En esta sección se trabaja la relación lengua/cultura a partir del contacto con temáticas como cultura popular, arte, política, economía, aspectos de la cultura cotidiana, patrones culturales y formas de vivencia, convivencia y sociabilidad de distintos grupos sociales a partir del reconocimiento, estudio, discusión, contraste entre las dos culturas en contacto.

Tales aspectos son presentados de forma interactiva, buscando crear puentes y puntos comunes entre las dos culturas, así como realizar

	<p>ejercicios de identidad, de reconocimiento de diferencias a partir de posturas críticas y respetuosas, buscando establecer encuentro y diálogo entre las culturas.</p>
Pós-Atividade	<p>La post actividad es donde ocurre la evaluación de las actividades y los estudios pertinentes a la estructura de la lengua, presentando cuestiones de comprensión a partir de ejercicios de construcción de textos y diálogos en los cuales se utilizan elementos fonéticos, gramaticales y léxicos. En estos ejercicios se observa y comprende el uso de los elementos trabajados en aula por medio de la elaboración, por parte de los estudiantes, de sus propios cuadros esquemáticos con el resumen de los aspectos estructurales y formales de la lengua.</p> <p style="text-align: center;"><u><i>Exercícios Virtuais</i></u></p> <p>Los aspectos referente a la estructura de la lengua, presentados en la sección Pós-Atividade son ejercitados en este apartado a partir de actividades disponible en el ambiente virtual, en el formato de Formularios de Google, las cuales pueden ser accedadas libremente diversas veces, dependiendo de la necesidad del alumno, brindándoles cierta autonomía, una vez que son corregidos de forma automática y ofrecen un audio con un feedback de un profesor al fin de la ejecución de cada ejercicio complementar.</p>
Atividade de Avaliação	<p>Hay una clara énfasis en la evaluación formativa, que se da por la verificación de la comprensión en cada actividad del materia utilizado en clase, por la evaluación de comprensión de los contenidos al final de cada unidad didáctica, la evaluación de la comprensión en cada aula virtual y ejercicios virtuales y fundamentalmente al término de cada secuencia didáctica por medio de las actividades del portafolio.</p> <p style="text-align: center;"><u><i>Avaliação Final de Portfólio</i></u></p> <p>Una vez finalizado el estudio de las tres unidades didácticas, el alumno podrá reunir los elementos y habilidades necesarios para cumplir el desafío presentado al inicio de cada secuencia didáctica relacionado a la</p>

	<p>construcción y puesta en circulación de un género discursivo. Los géneros discursivos que serán desarrollados a partir de este material didáctico pueden ser utilizados en el ambiente académico y laboral e incluso pueden cumplir su propuesta de circulación social, tal como envío de mails y presentaciones personales a empresas brasileras para alguna oportunidad de empleo y/o pasantía, así como a la postulación de becas en el exterior.</p>
--	---

Fuente: Elaboración Propia

Sistematizamos el trabajo de desarrollo de todas las secuencias didácticas de este material a partir del soporte de una ficha técnica de apoyo para la construcción de materiales didácticos, documento que nos sirvió de guía para el desarrollo de temas, actividades y contenidos con base en las necesidades y en las expectativas de los estudiantes universitarios encuestados a lo largo de este proyecto de investigación.

Tal ficha de construcción de materiales didácticos está basada en toda la discusión teórica realizada en el transcurso del proyecto de investigación y partió del modelo de fichas de análisis de González (2015) y Fernández López (2010). Es importante destacar que durante el proceso de elaboración de los materiales didácticos fue necesario agregar algunos elementos a esta ficha de análisis para contemplar aspectos específicos del desarrollo de este material didáctico.

Tabla 2: Ficha de Análisis de Materiales Didácticos para la Enseñanza de Lengua Extranjera en un abordaje Intercultural y Tecnológico (FAMDELEIT)

<b>Ficha de Análisis de Materiales Didácticos para la Enseñanza de Lengua Extranjera en un abordaje Intercultural y Tecnológico (FAMDELEIT)</b>		
<b>Descripción externa de material</b>		
Título	Título del Material:	
Autor/es	Autores del trabajo	
Datos Bibliográficos	Editorial:	
	Edición:	
	Lugar de Edición:	
	Año:	
Material	Impreso	
	Multimedia	

Descripción interna del material			
Objetivos Generales			
Metodología predominante			
Nivel			
Destinatario			
Procedencia de los materiales			
Organización del material			
Organización de cada unidad			
Análisis del material			
Papel de la L1			
Presentación de la L2	Contextualización de la Lengua:		
	Orientación deductiva/inductiva:		
	Lengua oral/Lengua escrita:		
	Estrategias de aprendizaje:		
	Progresión de contenidos:		
Contenidos comunicativos	Programación	Temas de comunicación:	
		Situaciones de comunicación:	
		Funciones lingüísticas:	
		Elementos pragmáticos:	
		Comunicación no verbal:	
	Presentación	Diálogos	
		Imágenes	
		Otros	
	Ejercitación		
Contenidos lingüísticos		Metodología	

	Contenidos fonéticos y ortológicos	Variedades de Lengua	
		Ejercitación	
	Contenidos gramaticales	Progresión	
		Metodología	
		Presentación	Contextualización
			Explicaciones
		Ejercitación	
	Contenidos Léxicos	Selección	
		Presentación	
		Ejercitación	
Contenidos culturales	Programación	Cultura formal//no formal	
		Diversidad cultural	
		Orientación contrastiva	
	Presentación	Integración lengua/cultura	
		Representación	
	Ejercitación		
<b>Materiales complementarios y adaptación de contenidos</b>			
<b>Materiales de Evaluación</b>			

Fuente: Adaptación de los trabajos de González (2011) y Fernández López (2004)

## **Referencias Bibliográficas**

- Fernández López, M.C (2004). Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos. J. Sanchez Lobato e I. Santos Gargallo. Vademécum para la formación de profesores, Madrid, SGEL, 715-734.
- González, D. (2015). Análisis de materiales de ELE en Colombia: una propuesta de ficha especializada. 4º Encuentro Internacional de español como lengua extranjera. Red académica de español como lengua extranjera. EnRedELE.
- Kramsch. C. (1993). Context and culture in language teaching. Oxford: Oxford University Press.
- Marcuschi, L. A. (2003). Compreensão de texto: algumas reflexões. In: O livro didático de Português: múltiplos olhares /Organizadores: Angela Paiva Dionísio, Maria Auxiliadora Bezerra. 2 ed. - Rio de Janeiro: Lucerna, 160p.
- Mendes, Edleise. (2011). Por uma formação intercultural de professores e alunos de PLE. In: MENDES, e. (Org). Diálogos interculturais: ensino e formação em português língua estrangeira. Campinas – SP: Pontes Editores.



# PORTUGUÉS entre CONTEXTOS

Orientaciones Prácticas

# Portugués Entre Contextos

## Manual del Profesor

### Orientaciones Prácticas

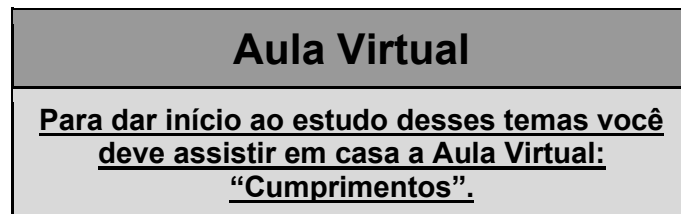
Luis Eduardo Wexell Machado  
Riciele Reis de Urbieta

**Materiales de trabajo en clase:**

Cada una de las secuencias didácticas poseen un desafío, que se trata de una tarea de producción de un acto comunicativo o de realización de algún género discursivo. El desafío debe ser cumplido al final de la secuencia didáctica, después que el estudiante, a lo largo de tres unidades didáctica, recibe todo el insumo necesario y el entrenamiento para la realización del desafío.

Luego vamos a encontrar el objetivo general y los objetivos por unidad. Todas las unidades didácticas están conformadas por tres segmentos: pre-actividad, actividad y pos-actividad, como explicado anteriormente.

También vamos a encontrar, en los materiales de clase, el cuadro de aviso que es hora de ir al aula virtual, actividad que los estudiantes deben preferentemente realizar fuera del espacio de la clase.



Otro elemento importante son las QR esparcidas por el material de las clases presenciales, que cumplen distintas funciones. Unas de ellas es traer al aula recursos disponibles en internet que pueden enriquecer o ejemplificar las lecciones, como la QR abajo:






<http://bit.ly/2OwZqsP>



Vídeo 1

En ese caso, la QR accede a recursos de internet, que pueden ser previamente preparados por el profesor o mismo tratarse de textos auténticos que puedan apoyar el tema en desarrollo. Los recursos pueden ser verbales: textos, audios y videos; o no verbales: videos, mapas, imágenes, gifs, emoticons, etc.

Otra función de las QR es permitir el acceso a contenidos didácticos complementarios para el aula, como diccionarios, artículos de Wikipedia necesarios para una mejor comprensión del desarrollo de los contenidos trabajos en aula:

Ferramentas digitais para estudo de vocabulário		
Word Reference	Linguee	Dicionário Informal
		
<a href="https://bit.ly/2QJ3Ahu">https://bit.ly/2QJ3Ahu</a>	<a href="http://bit.ly/2VUDk6K">http://bit.ly/2VUDk6K</a>	<a href="http://bit.ly/2qjPjz4">http://bit.ly/2qjPjz4</a>

También hay QRs que tiene como objetivo llevar a los estudiantes a otras oportunidades de aprendizaje no formal e informal. Generalmente esas QRs permiten que el estudiante, en su proceso autónomo de aprendizaje, extenda y amplie su exposición al idioma y a la cultura de los hablantes del idioma extranjero, como en el ejemplo abajo:

Sugerimos que você visite o Museu da Pessoa, site que reúne vários depoimentos sobre diferentes temáticas.

Museu da Pessoa

<a href="http://bit.ly/2qWZquc">http://bit.ly/2qWZquc</a>

Finalmente, están las indicaciones en el material para completar los ejercicios virtuales, como complementación, práctica y evaluación del tema desarrollado:

Exercício digital
<u>Exercite o que aprendeu em sala de aula resolvendo o exercício complementar sobre “Adjetivos comparativos”</u>

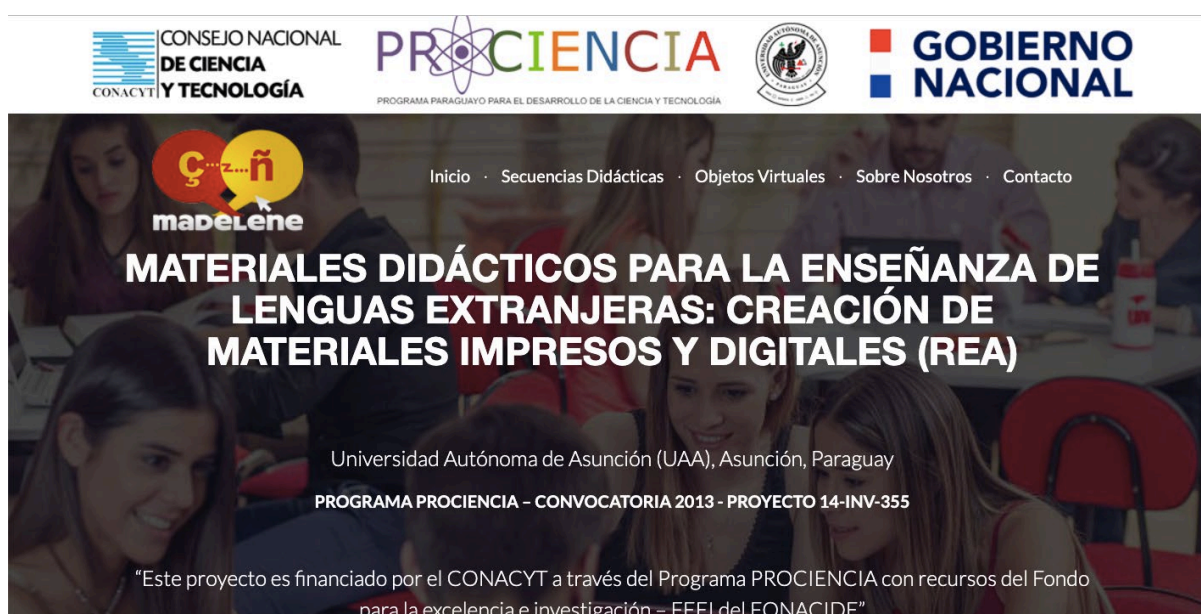
## **Materiales del REA MADELENE:**

Los Recursos Educativos Abiertos (REA) MADELENE está conformado por un conjunto de objetos virtuales de aprendizaje que están disponibles en el sitio web del Proyecto MADELENE, además de las secuencias didácticas de trabajo en clase.

Los objetos virtuales de aprendizaje están organizados de acuerdo a las secuencias y unidades didácticas del material y en dos bloques: “Aula Virtual” y “Ejercicios”.

Así, “Aula Virtual” comprende seis unidades, cada una de ellas subdividida en tres niveles. Lo mismo pasa con “Ejercicios”.

Vamos a conocer un poco el sitio web:



Esa es la portada del sitio web del Proyecto 14-INV-355 de la Universidad Autónoma de Asunción en asociación con el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología de Paraguay – CONACYT. Para mayor familiaridad, le nombramos al proyecto por MADELENE – **M**Ateriales **D**idácticos para la **E**nseñanza de **L**enguas **E**xtranjeras: **C**reación de **M**ateriales **I**mpresos y **D**igitales (REA).

Todos los materiales están disponibles bajo una licencia Creative Commons:



Los materiales pueden ser bajados, copiados, editados, compilados, distribuidos, etc. Basta que se de y se mantengan los créditos a los autores del proyecto original.

En la portada se puede notar los siguientes botones: Inicio; Secuencias Didácticas; Objetos Virtuales; Sobre Nosotros y; Contacto.

El botón “Inicio” es el botón de la portada que se ve en la imagen que está arriba. El botón “Secuencias Didácticas” lleva a la parte que está más debajo de la portada:



En la Parte de las Secuencias Didácticas, se encuentran los contenidos para las clases presenciales:



Al ingresar en la cajita del tema, se abre el tema en documento del Word:

## SD 0: Conhecendo o Brasil

### Objetivos de Aprendizagem da Sequência Didática 0

- Falo sobre o que eu acho sobre o Brasil e os brasileiros;
- Falo sobre meus interesses e expectativas em relação ao estudo da língua portuguesa;
- Conheço a proposta do material didático e seu modo de uso;
- Conheço o Alfabeto Português;
- Reconheço a diferença entre os sons do alfabeto da língua portuguesa e da língua espanhola;
- Conheço os acentos da Língua Portuguesa;
- Reconheço falsos cognatos/falsos amigos;
- Conheço sotaques e regionalismos do Brasil.

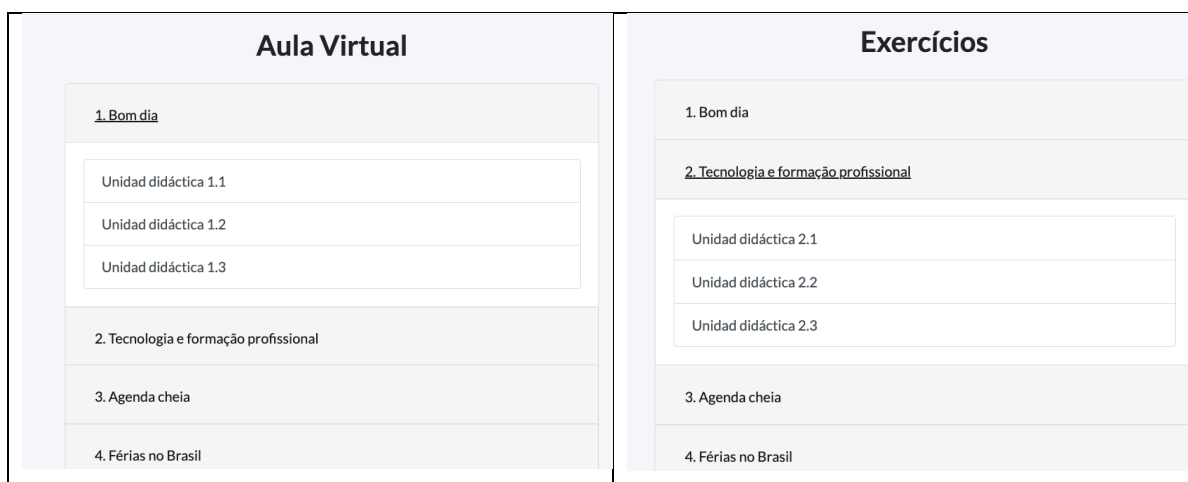


El botón “Objetos Virtuales” lleva a dos opciones de contenidos y recursos hechos en Formularios de Google:



*Aula Virtual* son contenidos preparados para antes del aula presencial y su uso está indicado en el material para la clase presencial. *Exercícios* son materiales preparados para reciclar contenidos estudiados en clase y para evaluar el aprendizaje.

Al ingresar en uno u otro botón, se abre una ventana con las opciones de lección, de acuerdo con la unidad deseada:



Para saber más sobre nosotros y el Proyecto, apriete el botón “Sobre Nosotros”. La licencia de uso está al pie de la página.

Cualquier duda, entre em contacto con nosotros:

The image shows a contact form titled "Contacta con Nosotros". It contains three input fields: "Nombre" with the placeholder "Ingrese su nombre", "E-mail" with the placeholder "ejemplo@empresa.com", and "Mensaje". At the bottom of the form is a red button labeled "Enviar".